

Procès-verbal d'une séance régulière du conseil de la Municipalité de L'Île-du-Grand-Calumet, tenue le 09 janvier 2017 à 19H30 à laquelle étaient présents :

Le maire M. Pierre Fréchette, les conseillers (ères) Mme Colleen Griffin, Mlle Émilie La Salle, MM. Jean-Louis Corriveau, Richard LaSalle, Réjean Meilleur & Mario Tremblay.

## **ORDRE DU JOUR**

### **Prière**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 24 NOVEMBRE (MANDATER LA FIRME RPGL) / ADOPTION OF THE MINUTES FROM NOVEMBER 24, 2016
5. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 05 DÉCEMBRE 2016 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM DECEMBER 05, 2016
6. RÔLES ET RESPONSABILITÉS DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' TASKS & RESPONSABILITIES
7. CONSULTATION POPULAIRE – 9 FÉVRIER / PUBLIC CONSULTATION – FEBRUARY 9
8. MODIFICATION D'AVIS DE MOTION PRÉSENTÉ LE 5 DÉCEMBRE CONCERNANT LES FRAIS LORS D'INCENDIE DE VÉHICULE : ADOPTION DU RÈGLEMENT 237 / MODIFICATION TO NOTICE OF MOTION FROM DECEMBER 5 – RATES DURING A VEHICLE FIRE
9. SOUMISSIONS POUR LA RÉHABILITATION DES PUITTS – JR DRILLING & EDMOND MAINVILLE / QUOTES FOR THE REHABILITATION OF THE WELLS
10. SERVICES BANCAIRES – BANQUE LAURENTIENNE / BANKING SERVICES
11. PROLONGATION D'AIDE TEMPORAIRE / TEMPORARY HELP SERVICES EXTENDED
12. COMITÉ VERT / GREEN COMMITTEE
13. EMPLOI D'ÉTÉ 2017 / 2017 SUMMER EMPLOYMENT
14. RÉOLUTION – ADDENDA CONTRAT DE DÉNEIGEMENT – CHEMIN KELLEHER / ADDENDUM TO THE SNOW REMOVAL CONTRACT – CHEMIN KELLEHER
15. LES COMPTES À PAYER LE 10 JANVIER 2017 / ACCOUNTS PAYABLE TO JANUARY 10, 2017 / RATIFICATION DES COMPTES DU MOIS DE DÉCEMBRE 2016 / ACCOUNTS PAID TO DECEMBER 31, 2016
16. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

17. VARIA

18. DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUEST

19. DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

20. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

<b>001-2017</b>	<b>OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING</b>	Proposé par Réjean Meilleur Et résolu unanimement que cette séance soit ouverte à 19H30. Le quorum est confirmé. <b>Adoptée</b>
-----------------	--	---

**MOT DU MAIRE**

M. le maire souhaite la bienvenue ainsi qu'une bonne année 2017.

Il fait un rappel qu'en novembre et décembre 2016, les membres du conseil avait discuté d'un budget raisonnable qui considère l'état des infrastructures vieillissantes des besoins ponctuels vieillissantes ainsi que de prévoir un fonds de roulement afin d'éponger des dépenses non prévues.

Les 4 priorités établies par le conseil sont affichées sur le site Web. Les conseillers responsables ont été présentés avec une liste distincte des sujets et les travaux qui s'y rattachent pour l'année 2017.

Il a fait mention de faits et gestes qui lui ont été rapportés lors de rencontres publiques qui attaquent sa vie privée, famille et actions qu'il tente de mener pour faire avancer les dossiers. Il confirme qu'il n'acceptera pas des agissements qui le visent ou les conseillers (ères) et la directrice générale.

Il explique où en est la Firme d'Avocats RPGL mandaté afin de recouvrir des taxes municipales en arrérages. Il déplore la réaction de certains citoyens face aux actions entreprises. Certaines paroles ayant été formulées frôlant de l'intimidation, ce qui est inacceptable.

À la fin du mois la Firme RPGL nous donnera un suivi complet sur et les actions prises pour les arrérages de taxes. Afin de protéger la vie privée des gens, le maire réitère que Lisa Dagenais, Jean-Louis Corriveau et le maire, travaillent ces dossiers jusqu'à ce que les actions nécessaires deviennent du domaine public. D'ici là, les autres membres du conseil ne connaissent pas le nom des contribuables en question et ces informations resteront confidentielles.

Pour le moment, il y a 4 cas de paiements reçus ou ententes de paiement convenues, 6 lettres retournées (mentions démenagées, inconnues) ou non réclamées, 17 cas avec preuve de réception mais aucune nouvelle de la part des propriétaires (donc prêt pour procéder aux demandes à la Cour) et 10 lettres toujours en processus avec Poste Canada (donc carte d'avis laissé avec un délai de 10 jours pour ramasser avant de la retourner).

<b>002-2017</b>	<b>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA</b>	Proposé par Réjean Meilleur Et résolu unanimement que l'ordre du jour soit accepté avec Varia ouvert. <b>Adoptée</b>
<b>003-2017</b>	<b>ADOPTION DU PROCÈS- VERBAL DU 24 NOVEMBRE (MANDATER LA FIRME RPGL) / ADOPTION OF THE MINUTES FROM NOVEMBER 24, 2016</b>	Proposé par Colleen Griffin Et résolu unanimement que le procès- verbal de la séance extraordinaire du 24 novembre soit accepté tel que présenté. <b>Adoptée</b>
<b>004-2017</b>	<b>ADOPTION DU PROCÈS- VERBAL DU 05 DÉCEMBRE / ADOPTION OF THE MINUTES FROM DECEMBER 05, 2016</b>	Proposé par Émilie LaSalle Et résolu unanimement d'accepté le procès-verbal du 05 décembre et demande d'afficher les tarifs de la salle municipale sur le site web en forme de tableau. <b>Adoptée</b>

## RÔLES ET RESPONSABILITÉS DES CONSEILLERS

La liste des rôles et responsabilités des conseillers sera affichée sur le site web, ainsi que les calendriers des conseillers indiquant les travaux complétés.

## CONSULTATION POPULAIRE – 9 FÉVRIER

Il y aura une consultation populaire le 9 février afin que les gens s'impliquent dans la communauté. Nous irons chercher l'input de la population, ex. : sonder les citoyens sur différents sujets tels que l'historique du Monument Cadieux, 150<sup>e</sup> Fête du Canada, Loisir, culture, biblio (portes ouvertes), arts. Le maire mentionne sa rencontre avec le Père Ghislain afin de demander la possibilité d'avoir des activités sur les terrains de la paroisse, et d'encourager la participation des citoyens et il souhaite aussi sonder les citoyens sur des activités qui pourraient stimuler le développement économique sur l'Île.

Une invitation sera envoyée à tous les gens afin de stimuler leurs intérêts.

Le maire informe la population de sa rencontre le 21 décembre avec le Député, M. William Amos en présence du maire suppléant, M. Jean-Louis Corriveau qui discutait de différents sujets d'intérêts pour l'Île et le Pontiac. L'Île possède un environnement superbe, un nouveau Café, du rafting et beaucoup d'autres attraits à mettre en valeur.

<b>005-2017</b>	<b>ADOPTION DU RÈGLEMENT 237 / ADOPTION OF BY-LAW 237</b>	Proposé par Colleen Griffin Et résolu unanimement que cette municipalité décrète ce qui suit :
-----------------	---	--

## PROVINCE DE QUÉBEC

### M R C PONTIAC

### MUNICIPALITÉ DE DE L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET

## RÈGLEMENT 237 TARIF D'INTERVENTION DESTINÉE À PRÉVENIR OU À COMBATTRE L'INCENDIE D'UN VÉHICULE

**ATTENDU** que toute municipalité (Bryson, Portage du Fort et l'Île-du-Grand-Calumet) peut prévoir que tout ou partie des biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification en vertu de l'article 244.1 de la Loi sur la fiscalité municipale;

**ATTENDU** que le gouvernement du Québec a édicté par le décret 1201-89, le règlement sur les conditions ou restrictions applicables à l'exercice des pouvoirs de tarification des corporations municipales;

**ATTENDU** que les conseils municipaux désirent adopter un règlement pour décréter que lorsque le service d'incendie B.GC.P. est requis pour prévenir ou combattre l'incendie d'un véhicule, le propriétaire est assujéti à un tarif s'ils ne sont pas résidents de Bryson, Portage du Fort et l'Île-du-Grand-Calumet;

**ATTENDU** qu'un avis de motion de la présente résolution a dûment été donné à une session régulière du conseil tenue le 5 décembre 2016.

### EN CONSÉQUENCE :

Il est proposé par Mario Tremblay et secondé par Émilie LaSalle. Réjean Meilleur est en opposition de conscience avec le texte qui suit ;

**Article 1** Lorsque le service d'incendie B.GC.P. est requis pour prévenir ou combattre l'incendie d'un véhicule, le propriétaire de ce véhicule qui n'habite pas sur le territoire desservi par le service incendie et

qui ne contribue pas autrement aux fins du service doit verser à la municipalité le tarif horaire de \$600.00 pour la première heure et de \$300.00n les heures subséquentes pour l'utilisation de ce service et ce, pour toute la durée de l'intervention par le service incendie B.GC.P.;

**Article 2** Ce tarif est payable par le propriétaire du véhicule qui n'habite pas le territoire desservi par le service incendie B.GC.P. et qui ne contribue pas autrement aux fins du service, qu'il ait ou non requis le service d'incendie B.GC.P.;

**Article 3** Ce tarif sera réparti également entre les propriétaires des véhicules impliqués lors de ladite intervention;

**Article 4** La présente résolution entre en vigueur conformément à la loi.

---

**Pierre Fréchette, maire**

---

**Lisa Dagenais d.g**

<b>006-2017</b>	<b>SOUSSION POUR LA RÉHABILITATION DES PUITES / QUOTE FOR THE REHABILITATION OF THE WELLS</b>	Proposé par Mario Tremblay Et résolu unanimement que d'accepter la soumission de JR Drilling pour la réhabilitation des deux puits au montant de 7,473.38\$ et est stipulé de commencer les travaux au printemps 2017. <b>Adoptée</b>
-----------------	---	---

#### **BANQUE LAURENTIENNE / LAURENTIAN BANK**

Il y aura une journée porte ouverte jeudi le 12 janvier, la directrice générale se présentera pour obtenir de l'information s'il y a des coûts reliés aux fermetures de comptes, transferts, pénalités, pertes, comptes commerciales, etc. et fera un résumé lors de l'assemblée de février.

#### **PROLONGATION D'AIDE TEMPORAIRE / TEMPORARY HELP SERVICES EXTENDED**

La demande de prolonger les services d'aide temporaire a été discutée pour les mois de mars à mai. C'est un investissement lorsque beaucoup de dossiers sont à finaliser ex. : arranges de taxes, nouveaux dossiers, taxes 2017. Comptes et factures, correspondances, gestion et organisation des dossiers papiers et informations, etc. Émilie LaSalle demande une clarification car au début des services d'aide temporaire, le but était de faire la mise à jour de dossiers et les archives. M. le Maire explique avec l'ensemble et l'état des dossiers nous ont causé quelques surprises et considère la tâche plus vaste et diversifiée que prévue originalement, il considère pour le bénéfice de la municipalité que l'aide temporaire est nécessaire. Il y a beaucoup de travail à faire au bureau et demande de considérer la prolongation de 2 jours/semaine.

Rejean Meilleur mentionne que ceci crée un autre fonctionnaire. Colleen Griffin stipule de prolonger l'aide afin de compléter la continuité des dossiers et aider au bon fonctionnement du bureau et que ceci n'est pas une frivolité. M. le Maire confirme que c'est un investissement pour le bon fonctionnement de la municipalité. Il y a beaucoup plus de tâches que prévues et des défaillances dans l'administration et suivi des dossiers passés. Il comprend les craintes et inquiétudes, mais il faut se donner des outils pour bien servir la population. Émilie LaSalle demande un suivi à la fin du mois de mai sur la

prolongation des dossiers. Jean-Louis Corriveau propose une prolongation de trois mois et à la fin de ce temps, faire un suivi sur l'avancement de dossiers, Colleen Griffin seconde.

### COMITE VERT / GREEN COMMITTEE

Un petit rappel amical qu'il faut reprendre et commencer à préparer une affiche.

<b>007-2017</b>	<b>EMPLOI D'ÉTÉ 2017 / 2017 SUMMER EMPLOYMENT</b>	Proposé par Rejean Meilleur Et résolu unanimement de faire l'application pour embaucher un(e) étudiant(e) au Programme d'Emploi d'été 2017. <b>Adoptée</b>
<b>008-2017</b>	<b>ADDENDA CONTRAT DE DENEIGEMENT – CHEMIN KELLEHER / ADDENDUM TO THE SNOW REMOVAL CONTRACT – CHEMIN KELLEHER</b>	Proposé par Émilie LaSalle Et résolu unanimement d'ajouter 1.3km au contrat de déneigement pour le Chemin Kelleher au montant de \$1,902.00. <b>Adoptée</b>
<b>009-2017</b>	<b>LES COMPTES A PAYER LE 10 JANVIER 2017 / ACCOUNTS PAYABLE ON JANUARY 10, 2017.</b>	Proposé par Émilie LaSalle Et résolu unanimement que les comptes a payer présentes soient payes le 10 janvier 2017. <b>Adoptée</b>

### Municipalité de Grand-Calumet

#### Vendor Aged Summary As at 11-01-2017

#### Comptes à Payer au 10 janvier 2017

Name	Total
3477835 Canada Inc.	1 449.87
6559379 Canada Inc (DJB Transport)	988.30
9376712 Canada Inc. Excavation Michael Derouin	10 624.67
Association des Artistes du Pontiac	60.00
B&D Fleury's Remorquage	2 485.35
CRSBP de L'Outaouais Inc.	3 612.35
Desjardins Sécurité financière	509.36
Entreprises Électriques	204.14
Évolu-Tic Outaouais,	1 307.91
Extincteurs L & S	321.93
Fédération Québécoise Municipalités	316.18
Hayes Manufacturing	5 173.87
Journal du Pontiac	78.18
JR DRILLING	4 386.30
LaSalle Électrique	933.98
Laurentide Re/sources Inc.	49.21
LES ENTRPRISES ELECTRIQUE	
MARENGER	204.14
M.R.C. Pontiac	233.75
Matériaux J.L.S. BMR	375.42

Petro Pontiac	1 341.00
Plomberie Palmer Plumbing	137.97
Pontiac Electric Inc.	2 089.10
Pontiac Printshop Ltd.	1 013.60
Revenu Canada	2 213.52
Remboursement de taxes	1 993.30
Romulus La Salle & Fils	107.49
RPGL Avocats	1 702.21
Télébec Ltée	803.87
W.A. Hodgins	96.44

<b>Total outstanding:</b>	<u><u>46 303.30</u></u>
---------------------------	-------------------------

Je, Lisa Dagenais, directrice générale, certifie sous mon serment d'office qu'il y a des crédits suffisants dans le compte général de la municipalité pour acquitter les présentes et émet les certificats de crédits nécessaires.

### RATIFICATION DES COMPTES DU MOIS DE DÉCEMBRE 2016

#### Municipalité de Grand Calumet

#### Payments journal to 01-12-2016 to 31-12-2016

#### DÉPENSES DU MOIS DE DÉCEMBRE 2016

Salaire du mois de décembre 2016	28599.17	
VP58, Fenton, Billy	125.00	
VP59, Gerard Labelle, CPA Inc.	846.22	
VP60, Carle, Robert	36.22	Déplacements
12918, 3477835 Canada Inc.	826.96	
12919, Bastien, Vaughan	227.65	
12920, Benson Auto Parts	176.50	
12921, Bérard Raymond	249.61	
12922, Campbell's Bay Ciment	392.05	
12923, Desjardins Sécurité financière	574.20	
12927, Environex	138.89	
12928, Évolu-Tic Outaouais,	620.48	
12929, FQM	1036.91	
12930, Fresh image Computing Services	114.98	
12931, Grand-Calumet Construction Inc.	8 697.86	Borne sèche - Chemin des Outaouais
12932, Hydro-Quebec	2 916.02	
12933, Journal du Pontiac	188.56	
12934, Remboursement de taxes	1 066.35	
12935, LaSalle, Henri	1 951.70	
12936, Leibnitz, Berthaud	20.00	
12937, LES ENTR.ELECTRIQUE MARENGER	204.14	

12938,	M.R.C. Pontiac	233.75
12939,	MacEwen Fuels	664.53
12940,	Materiaux J.L.S. BMR	437.02
12942,	Newton Jim	574.88
12943,	Petro Pontiac	1 149.47
12944,	Pontiac Printshop Ltd.	319.08
12946,	Revenu Canada	1 665.04
12947,	RICOH CANADA Inc.	196.99
12948,	Romulus La Salle & Fils	71.27
12949,	Sortir du Bois	1 375.00
12950,	Stanton, Brian Co. Ltd.	38 970.31
12952,	Visa Banque Laurentienne	1 618.57
12953,	Vision Solaire	1 917.78
12954,	Petite Caisse	126.05
12972,	Hérault, Tracy	1 500.00
TOTAL		99 829.21
BALANCE EN BANQUE AU 31 DÉCEMBRE 2016		89 749.54
REVENUS POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2016		22 948.16

### **CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie de la correspondance du mois de décembre.

### **VARIA**

Nil

### **DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS**

Luc Forget Suivi du plan d'urbanisme concernant le Chemin Iroquois. Jean-Louis Corriveau confirme qu'il travaille avec l'inspecteur Robert Carle afin de corriger/amender le plan d'urbanisme. Jean-Louis Corriveau, Robert Carle et le maire, Pierre Fréchette assisteront a une rencontre vendredi prochain à la MRC concernant le plan d'urbanisme qui vise les îlots déstructurées de 10 hectares et plus.

M. Forget est d'accord avec une extension pour l'aide temporaire. Il stipule que la directrice générale a besoin d'aide avec la charge de travail énorme qui est au bureau et que les conseillers ne réalisent pas ce qu'exige la gestion du bureau municipal.

M. Forget demande un suivi concernant les roulottes. M. le Maire confirme que l'inspecteur, Robert Carle est entrain de faire des rappels et que l'avis du conseiller juridique sera demandé quant à la



façon de procéder avec les récalcitrants et quoi faire pour passer à l'action.

## **DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION**

Colleen Griffin

Le 11 janvier, il y a eu une réunion à Campbell's Bay pour l'OMH. Le consensus pour les municipalités semble être un regroupement pour le Pontiac. Une décision sera prise avant la 2ième semaine du mois de juin et un comité de transition sera créé.

Il y aura une rencontre avec le maire et le Réseau Biblio pour voir les options et les démarches à suivre concernant la bibliothèque ainsi susciter pour les citoyens leur intérêt et la garder ouverte.

Considérant les sommes payées pour la sécurité publique, il serait bien d'avoir la marraine de la SQ se présenter à une réunion pour lui faire part de certaines questions concernant des activités se déroulant sur le territoire.

Colleen fait part d'un incident avec un tracteur sur le chemin et deux autos qui tentent de dépasser dans un endroit sinueux qui est très dangereux.

M. le maire confirme que la présence policière est très importante et il serait important d'en faire part à notre marraine à la SQ et de comprendre les enjeux logistiques dans de tels cas. Il serait également d'obtenir des données sur le nombre d'heures accomplis sur l'Île ainsi que le type d'interventions. Nous lui demanderons de venir nous faire une présentation et les questionnements pourraient lui être rapportés en tant que citoyen.

Jean-Louis Corriveau

Fait un suivi du dossier de recouvrement de taxes, ainsi que le zonage agricole.

Emilie LaSalle

Demande un suivi des soumissions pour le remplacement de la toiture de la salle municipale. Le maire lui rappelle que ce dossier est de sa responsabilité et devrait travailler avec la directrice générale.

La patinoire est prête au Centre des Loisirs, mais le Centre est fermé. L'horaire des bénévoles est dans le processus d'être complété.

Mario Tremblay

Est-ce qu'il y a un plan pour la réparation des quais? Le dossier est de la responsabilité d'Émilie LaSalle qui pourra y voir.

Rejean Meilleur

Plainte concernant la signalisation des enfants qui jouent sur le Chemin de la Mine. Ces panneaux existent depuis plusieurs années. Ils sont préventifs et aidera à ralentir la vitesse. Ils ne sont pas nuisibles et seront encore plus utiles si de jeunes familles s'établissent dans le quartier.

Rencontre avec les pompiers et le plan de mesure d'urgence à venir. Il devrait y avoir une session d'information à cet effet pour bien en comprendre le contenu.

Richard LaSalle

Félicite la directrice générale pour l'accomplissement de la subvention (PIC 150) pour les réparations et ajouts de toilettes pour accommoder les gens à mobilité réduite et les fauteuils roulants. La compagnie Réjean Lance est mandatée et devrait comment les travaux début mars 2017.

M. LaSalle de demande s'il y aurait quelques choses à faire concernant les freins moteurs et les conducteurs du contrat de déneigement qui se fait tôt le matin? Nous aviserons Mike Stanton pour qu'il transmette le message à son conducteur.

Pneus au Centre de Transfert : M. Dagg ne ramasse plus les pneus. Il suggère que les employés des travaux publics coupent les jantes des pneus avec un « grinder » ou une scie à béton. Mark Stanton facture 6.00\$ pour enlever la jante d'un pneu. Aucun pneu avec jante ne sera accepté au Centre de Transfert et les représentants de la municipalité devront le refuser.

Il a reçu des plaintes pour le déneigement sur le Chemin de la Baie. Il questionne la qualité du service. Il est important de les amener à la directrice générale en temps opportun pour prendre action.

<b>010-2017</b>	<b>LEVEE DE LA SEANCE / ADJOURNMENT</b>	Proposé par Colleen Griffin Et résolu unanimement que cette séance soit terminée à 22h12. <b>Adoptée</b>
-----------------	---	---